

英语语系下英美文学比较研究

喻明煌

江西科技学院 江西 南昌 330000

摘 要:在不同的文化背景下,英国文学与美国文学也展现出截然不同的特点。总体上而言,英国文学发展的历史悠久,具有持久的生命力和深厚的文化积淀;美国文学注重创新与突破,充满着强大的生命力和未来无限发展的可能性。而英美文学之间的差异实质上是通过英语这一载体而直接呈现出来的。本文拟通过论述英语语系下英美文学之间的异同,对二者之间的关系简要进行分析研究。

关键词:英语语系;英文文学;对比分析

A comparative study of English and American literature in the English language family

Minghuang Yu

Jiangxi University of Technology, Nanchang 330000, China

Abstract: Under different cultural backgrounds, English literature and American literature also show distinct characteristics. Generally speaking, The Development of English literature has a long history, with lasting vitality and profound cultural accumulation; American literature attaches great importance to innovation and breakthrough, and is full of strong vitality and infinite possibilities for future development. However, the differences between British and American literature are directly presented through the carrier of English. This paper intends to discuss the similarities and differences between British and American literature under the English language family and briefly analyze the relationship between the two.

Keywords: English department; English literature; Comparison and analysis

在世界文学史上,英美文学长久以来一直是其中一个至关重要的组成部分,是当前世界文学中最具代表性的文学之一。英文文学在其长久的发展历程中,涌现出了一大批对后世影响深远的经典世界名著。优秀的英美文学作品在陶冶情操、启迪智慧的同时,也带给我们更多思考的空间。阅读学习英文文学作品,既能聆听先贤教诲,又能最为直观地了解欧美文化。由于英文文学隶属于同一个英语语系,在语言学的视野下,研究探讨英文文学之间的差异就具有较为深远的文化意义和研究价值。

一、英国文学发展史及作品研究

1 人文主义文学时代

中世纪的欧洲社会由教会组织成为了主导力量,天主教会运用等级森严的机制来规定、制约着人类的思维和行动,它在对人类的思维加以束缚和限制的同时,也向人类传播了教会思想^[1]。文艺复兴运动是指在公元十四世纪时期,经由资本主义的萌芽发展而兴起的一个以人文主义思想为基础,反对中世纪以神为核心的对人类观念进行解释的政治运动。在这个时代,英格兰涌现出了相当多的文坛伟人。托马斯·摩(Thomas More)成为英格兰人文主义文学早期蓬勃发展的典型代表角色,他的《乌托邦》(Utopia)即在当时的欧洲人及其在英格兰历史背景下作出的社会批判,《乌托邦》设计出一座社会公平毫无阶级羁绊、民众和睦共处的理想国^[1]。Utopia已沦为现代空想主义的代称,但这正是托马斯·莫尔在通过沉思后,根据当时的国际社会发展所得到的结果。文艺复兴年代同时还是一座诗篇盛世,埃德蒙·斯宾塞(Edmund Spenser)所创作起

来的“斯宾塞诗体”是这种主体歌颂人物的抑扬顿挫的九行诗篇^[2]。弗兰西斯·培根(Francis Bacon)是这一时期英格兰最重大的古典散文艺术家,其文字优雅、清楚流畅^[3]。

2 新古典主义文学时代

在15世纪末,一个新的贵族阶级已经形成,但随着新贵族的增长,旧当局和统治阶级的利益之间出现了巨大的矛盾,导致了内部的暴力冲突。自1660年斯图尔特王朝复国以来,新古典艺术已成为这一时期的主导文化,因为它对艺术、存在和人类价值观的深刻探索,并接受了理想的文化形式。新古典艺术来自法国和伦敦,而英国人也根据了自身的生活经历对新古典主义文艺进行了改革变通,这一时期的主要典型代表角色有约翰·德赖登(John Dryden)、亚历山大·蒲柏(Alexander Pope)。

3 感伤主义与浪漫主义文学时代

18世纪中后期在伦敦也产生了一些感伤主义文学作品,主要是在渲染作者笔下人物的思想感情上,其甚至还能够使读者体会到强烈的反嘲讽含义,杰出代表有劳伦斯·斯泰恩(British Lawrence Stijn)的《感伤的旅程》(Sentimental Travel)。感伤主义文学作品和卢梭对个人思想感情的强烈表达,为19世纪初英格兰浪漫文学作品的形成提供了物质基础,英格兰浪漫文学作品产生于文艺复兴后的英国文学蓬勃发展的巅峰时代,它是欧陆浪漫文学作品的集大成者,在言语表现间以现实主义为基石,通过幻想的艺术手段表达了对自然的强烈向往和理想追求^[4]。

二、现实主义思潮时期

现实主义思想侧重于反映真实生活的真实形象,在审

视真实生活的经验后,力求在典型环境中突出典型人物^[5]。第一,英国-美国文学大多是由小说组成的,甚至比英文诗歌和短文更富时代性。因此,英国诗歌随着社会的发展而演变。越来越讲究作品风格的典雅,对诗艺精益求精,例如丁尼生的《悼念》。美国文学中以小说为重要典型代表,深刻揭示了实际的丑陋和肮脏,并批判性描写了资产阶级抗争^[6]。第二是在英格兰文学写作中,又以女作家、妇女主题尤为突出。乔治·艾略特是英格兰心理小说的先锋人物,她的小说基本上讲的都是平凡一般的女主人翁,《弗洛斯特河上的磨坊》中麦琪的死反映了传统浪漫悲剧结构形式与实际主义的融合。简·奥斯丁以细致的手段描绘出英格兰乡村日常生活,《傲慢与偏见》中婚恋观念时至今日仍受尊崇^[7]。勃朗特三姊妹是英格兰古典文学史上又一个成功,《简爱》和《呼啸山庄》都表达了英国的浪漫情愫。第三,美国文学写作中突出了美国时代的精神。在漫长而悲惨的内战之后,美国社会日常生活的各个方面发生着重大变化。豪威尔斯人、亨利·詹姆斯和马克·吐温是三位作家的代表,实事求是地描述美国的日常生活,深入地描述美国人民的日常生活,并深刻发掘了人民的心灵活动,而内战的苦难也使作者们厌烦了浪漫的幻想日常生活,而追求真实的反应人生^[8]。

三、现代主义思潮时期

现代思想的形成由于工业化与城镇化的巨大社会影响,现代人的世界观和价值观也遭到了影响和挑战,陌生感、孤独感、疏远感也越来越普遍。一是,英语与欧美文学作品都挑战了原有的创作模式,并力求革新。英国文学中伍尔芙的作品《到灯塔去》就打破了原有的时间观,灵活使用了自由流动的创作手段^[9]。T.S. 艾略特利用他的神话描写战后的社会文化失落的情况,表现人的复兴的愿望,他的作品象征着现代主义创作的重要成果^[10]。叶芝努力地通过创作而形成了独特的神秘符号系统,也表现出了打破传统旧观念的桎梏,重新创造现代诗风的过程。由于世界大战带来了严酷的社会现实,锐利的社会冲突,以及迫切的问题,而写实手法又获得了青睐。格雷夫斯的古代罗马帝国历史三部曲是现代历史小说的经典之作,真实题材表现手法的运用让与古代历史人物有亲密感有保留了距离感^[11]。

四、英美文学的发展特点

英美文学是英美国家的人们利用英语这一文字载体所进行的生活与精神的忠实表述,它反映了英语语系下的使用者们多样化的日常生活与丰富多彩的内心世界。英美文学里各式各样的作品类型已经充分地印证了英语的强大承载力和表现力,而英文文学在其发展上实际上也展现出了鲜明的区域性特点^[12]。英国文学在历史长河中总是伴随着其他社会形态与因素而不断前进,政治、现实、历史、文化、现实等诸多因素的渗透赋予了英国文化以更为复杂多变的文化内涵与价值。从新古典主义的兴起到浪漫主义的流行,从现实主义的主导地位到现代主义的深远影响,当前的英国文学已经逐渐走出了强调写实的发展方向,开始体现出更多的实验性质,走向了多元化发展的道路^[13]。

五、英语语系下英美文学的语言特点

英美文学的语言形式和载体是英语语系,而英语实际上则隶属于印欧语系的一支。英语的发展历史最早可以追溯到1500年前,从整个历史的维度看来,英语语系的发展大致可以分为三个阶段,即古代英语(450年-1100年),中古英语(1100年-1500年)和现代英语(1500-现在)。这里说的英语一般指的是以英国为首的欧洲国家所使用的语言,而在此基础上,美国英语则是融合了原有英语特点与美国移民文化和杂糅思想所形成了^[14]。英式英语和美式英语实质上同出一源,因此在诸多方面存在着相似之处,而两个国家之间显著的差异则决定了两种英语之间的不同特征。在沟通与交流方面,英式英语长期以来作为通用性语言的地位不可动摇,而美式英语的发展和流行则对英式英语的通用造成了一定的影响。对二者进行粗略的对比可以得知,英式英语更适合应用到较为复杂的语境中,而美式英语则更为简单便捷,实用性更高。实际上,受英式英语影响的美国人并不多,而越来越多的英国年轻人受美式英语的影响则越来越深^[15]。

六、英语语系下英美文学的差异对比

一提起英国,我们想到的往往是伦敦,而说起伦敦,给人的第一印象永远是阴沉黑暗的雾都。实际上,哈姆雷特的形象就代表了众多的英国人,或者说他实质上是英国文学的深刻精神文化内涵的象征。更多的时候,他是一个哲学家而非实干家,他知道怎么做才最好,知道如何才是最正确的行为,然而当他行动的时候,他却往往被诸多现实事物给牵绊住,因此在行动前也需要进行远长于常人的思考过程。哈姆雷特忍辱负重终于等到一个杀掉克劳狄斯的大好机会,只要一个箭步上前,他就能扭转一切,真正实现自我。然而这一关键时刻他却又迟疑了,"生存还是毁灭"的问题在他的心中一直萦绕不去,而正是这一瞬间的迟疑,最后直接导致了自我的毁灭。这正是英国人性格中所典型的内在特点,他们冷静却不沉着,谨慎却不果断,孤傲而宁静,憎恨而犹豫。相比之下,美国文学更多地彰显的是一种人性的力量,它反应了美国文化中一种积极向上、勇于抗争与进取的勇敢精神。这种精神在海明威的代表作《老人与海》中一览无遗,塑造了一个倔强、顽强、不肯认输的"硬汉"形象。不论身处何种逆境,面临何种危险,老人心中迸发出的第一念头永远是"不放弃"。而这就是美国文化中非常重要的冒险与探索精神。冒险与探索精神是美国人自开拓北美大陆以来就一直根植于自我灵魂深处的文化精神,广阔的北美大陆与粗犷的自然环境更加激起了美国人顽强抗争、奋勇而上的精神。

七、英语语系下英美文学对比分析的现实意义

英语语系下,对英美文学进行对比分析有其必要的现实意义。就英美文学的教学活动而言,传统意义上教师通过罗列大量的专业术语与文学作品,往往让学生不能够深入地理解英美文学作品之间的具体差异及其背后的文化内涵。对于文学专业学习者的对我们而言,英美文化作为全球文化的主要部分,也应当作为我们在进行文学研究活动时所要尝试的重点方向之一。英美文学是一个千姿百态的庞大资料库,只有当我们真正全身心地投入,走入这

个资料库才能发现当中的精彩。英语语系下通过尝试阅读并分析相关的英美名家的传世名作,既能够提高我们的阅读量,丰富自身的人文素养,拓展知识面,同时还能够有意识地培养自己的阅读与鉴赏评析习惯,培养自身对于英美文学作品学习的兴趣。

结语:

在英美文化的文学发展史中,也存在着黑色幽默价值,利用大笑来释放苦情,但很多作者更倾向于通过笔下人物的无可奈何的感情,表现出当时社会生活的不和谐状态,并将这些错误放大到一个扭曲的程度,使人感觉到沉重,这样展示自己的性格就带有相当的讽刺意义。英美文学的对比研究范围相当广阔,英美文学的发现一直是在持续冲击着全球文坛的潮流,同一个话题能够在不同的国度里形成不同的思维碰撞,这也正是思想和文学的吸引力所在。

参考文献:

- [1] 曹玉洁. 混合式英美文学教学评价机制与外延设计[J]. 林区教学,2022(03):67-70.
- [2] 水彩琴. 英美文学课程的思政探索与实践[J]. 渭南师范学院学报,2022,37(02):33-40.
- [3] 夏祖贵. 民族地区高校英美文学教学改革——以阿坝师范学院为例[J]. 西部素质教育,2022,8(03):165-168.
- [4] 郭敏敏. 跨文化视角下英美文学语言特点探讨[J].

漯河职业技术学院学报,2022,21(01):79-81+86.

- [5] 姜佳函. 跨文化视角下英美文学作品语言特征分析[J]. 时代报告(奔流),2021(12):14-15.
- [6] 游莉萍. 论英美文学教学中大学生人文素质的培养策略[J]. 哈尔滨职业技术学院学报,2021(06):155-157.
- [7] 张璋. 英美文学作品语篇评价的语用功能维度分析[J]. 北京城市学院学报,2021(05):60-63+79.
- [8] 王磊. 英美文化差异对英美文学评论的影响分析[J]. 中国民族博览,2021(12):166-168.
- [9] 郑伊然,冯涛,潘秋阳. 基于比较文学理念再谈英美文学的批判和认同[J]. 北方文学,2020(26):45-46.
- [10] 薛绯绯. 英语语系视域下的英美文学对比与探究[J]. 艺术家,2020(08):189-190.
- [11] 高沛. 批判和认同: 基于比较文学视阈下的英美文学解读[J]. 青年文学家,2020(15):132-133.
- [12] 胡二娟. 分析英美文化差异对英美文学评论的影响[J]. 青年文学家,2019(26):106-107.
- [13] 甄珍. 比较文学理念下英美文学的批判和认同[J]. 哈尔滨师范大学社会科学学报,2019,10(02):127-130.
- [14] 刘娟. 少数民族文学与英美文学创作中的“民族性”比较[J]. 青年文学家,2018(24):63.
- [15] 威迪. 英美文学作品翻译中的不对等现象分析[J]. 科教文汇(上旬刊),2018(04):185-186.